

Primetals Technologies Germany GmbH,  
Postfach 32 40, 91058 Erlangen, Deutschland

Name Maxim Oster  
Abteilung EA OD PM

AP Fachübersetzungen  
Ludwig-Feuerbach-Str. 36  
90489 Nürnberg, Germany

Telefon [REDACTED]  
Telefax [REDACTED]  
Mobil [REDACTED]  
E-Mail [REDACTED]

Ihr Schreiben  
Unser Zeichen MO  
Datum 30.10.2019

## Referenzschreiben

Sehr geehrte Damen und Herren,

seit Februar 2017 haben wir bei der Firma:

AP Fachübersetzungen  
Ludwig-Feuerbach-Str. 36  
90489 Nürnberg, Germany

eine Vielzahl an Übersetzungen in Auftrag gegeben. Die Dokumente, die übersetzt werden mussten, waren aus den Bereichen der Metallurgie, Walzwerktechnik, aber auch Geschäftskommunikation.

Was mich als Kunden und Projektleiter sofort beeindruckt hat, ist, dass sich die Kollegen von AP Fachübersetzungen bereits vor dem Übersetzen immer über das Thema sowie Referenzmaterial informiert haben und gleich mit einem Glossar angefangen haben, das immer vollständig war. In nachfolgenden Übersetzungsaufträgen konnten wir die anhaltende Konsistenz der verwendeten Terminologie sowie die Genauigkeit der Übersetzungen feststellen. Das war für mich ein eindeutiges Qualitätsmerkmal, dass nicht immer schnell und sofort übersetzt wird, sondern mit System und Verstand.

In den letzten zwei Jahren der Zusammenarbeit hat AP Fachübersetzungen für eines meiner Projekte in Russland mehrere hundert Seiten übersetzt, z. B. Basic Design, Detail Design, Operating Manuals und Geschäftsdokumentationen. Die Sprachkombinationen waren hierbei Englisch - Russisch - Deutsch.

Ich bin auch sehr zufrieden mit den vereinbarten Lieferterminen und Preisen. Fristen wurden immer, wie vorher abgesprochen, eingehalten. Diese Firma kann ich sehr empfehlen.

Danke und weiter so!

Mit freundlichen Grüßen

Maxim Oster

**Primetals Technologies Germany GmbH**  
Ein Gemeinschaftsunternehmen von Siemens, Mitsubishi Heavy Industries und  
Partnern  
Geschäftsführung: Rolf Riedle, Dr. Martin Fleischer

Bunsenstraße 43  
91058 Erlangen  
Deutschland

Tel.: +49 9131 9886-0  
Fax: +49 9131 9886-312  
primetals.com

Rechtsform: Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Vorsitzender des Aufsichtsrats: Satoru Iijima;  
Sitz der Gesellschaft: Erlangen/Deutschland, Registergericht: Fürth HRB 14815